KINH VAÊN-THUØ-SÖ-LÔÏI PHOÅ SIEÂU TAM-MUOÄI

**QUYEÅN HAÏ**

**Phaåm 10: QUYEÁT NGHI**

Ñeán ñaây, vua A-xaø-theá thaáy caùc vò Boà-taùt vaø chuùng Thanh vaên aên xong, röûa tay roài, nhaø vua laáy caùi giöôøng thaáp, ngoài tröôùc Boà-taùt Phoå Thuû ñeå laéng nghe thuyeát phaùp. Nhaø vua thöa:

–Kính xin Boà-taùt Phoå Thuû giaûi cho toâi söï hoà nghi. Boà-taùt Phoå Thuû ñaùp:

–Söï hoà nghi ñaïi vöông duø cho haèng haø sa soá caùc Ñöùc Phaät Theá Toân cuõng chaúng coù theå giaûi quyeát ñöôïc.

Khi nhaø vua töï xeùt mình khoâng cöùu, khoâng hoä ñöôïc neân rôi töø giöôøng xuoáng nhö caây ñaïi thoï bò xoâ ñoå xuoáng ñaát. Toân giaû Ñaïi Ca- dieáp noùi:

–Xin ñaïi vöông haõy töï yeân oån, chôù hoát hoaûng, chôù laáy laøm sôï haõi. Vì sao? Vì Boà-taùt Phoå Thuû maëc aùo giaùp ñaïi ñöùc, phöông tieän thieän xaûo maø thieát laäp leân lôøi noùi naøy. Nhaø vua coù theå töø töø maø hoûi.

Nhaø vua lieàn baét ñaàu hoûi Boà-taùt Phoå Thuû:

–Thöa Ñaïi só! Sao Ñaïi só noùi söï hoà nghi cuûa toâi duø cho soá Ñöùc Phaät Theá Toân nhieàu nhö caùt soâng Haèng cuõng khoâng theå vì toâi giaûi quyeát ñöôïc?

Boà-taùt Phoå Thuû ñaùp:

–YÙ nhaø vua theá naøo? Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân duyeân theo taâm maø laøm ö?

Ñaùp:

–Chaúng phaûi vaäy.

Boà-taùt Phoå Thuû laïi hoûi:

–Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân phaùt taâm maø laøm ö? Ñaùp raèng:

–Chaúng phaûi vaäy.

Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân dieät taâm maø laøm ö? Ñaùp raèng:

–Chaúng phaûi vaäy. Laïi hoûi:

–Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân laøm theo höõu vi ö? Ñaùp raèng:

–Chaúng phaûi vaäy. Laïi hoûi:

–Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân ñaõ daïy haønh voâ vi ö? Ñaùp raèng:

–Chaúng phaûi vaäy.

Boà-taùt Phoå Thuû laïi hoûi:

–YÙ vua theá naøo? Caùc phaùp aáy maø khoâng coù phaùp, khoâng coù ngöôøi thöïc haønh, khoâng coù choã höôùng ñeán maø coù theå coù ngöôøi giaùo hoùa ñoái vôùi söï ñoaïn tröø phaùp ñoù sao?

Ñaùp raèng:

–Chaúng phaûi vaäy

Boà-taùt Phoå Thuû noùi tieáp:

–Nhaø vua neân bieát, do vaäy toâi môùi noùi lôøi naøy, söï hoà nghi cuûa nhaø vua duø cho caùc Ñöùc Phaät Theá Toân nhieàu nhö caùt soâng Haèng cuõng chaúng theå giaûi quyeát ñöôïc.

Laïi nöõa, naøy ñaïi vöông! Giaû söû coù ngöôøi töï noùi raèng: “Ta laáy buïi ñaát, tro, khoùi, maây muø laøm cho oâ nhieãm hö khoâng.” Ngöôøi aáy ñuû söùc laøm ö?

Ñaùp raèng:

–Chaúng theå laøm oâ nhieãm ñöôïc! Boà-taùt Phoå Thuû laïi hoûi:

–Giaû söû ñaïi vöông sai toâi laáy hö khoâng naøy ñem röûa saïch, toâi laøm ñöôïc ö?

Ñaùp raèng:

–Khoâng theå ñöôïc!

Boà-taùt Phoå Thuû laïi noùi:

–Thöa ñaïi vöông! Nhö vaäy baûn thaân Ñöùc Nhö Lai hieåu roõ caùc phaùp gioáng nhö hö khoâng. Ñaõ thaønh Toái chaùnh giaùc thì töï nhieân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thanh tònh, khoâng choã nhieãm oâ. Vì vaäy, neân thaáy coù phaùp naøo bò oâ nhieãm laø thaáy ngöôïc ö? Ñaâu coù theå thaáy roõ laø tröø saïch ñöôïc? Ñaïi vöông haõy quaùn saùt caùi nhìn cuûa phaùp aáy. Vì vaäy neân vöøa roài toâi noùi raèng: “Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân nhieàu nhö caùc soâng Haèng cuõng chaúng theå giaûi quyeát ñöôïc vaäy.”

Laïi nöõa, naøy ñaïi vöông! Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân chaúng chöùng ñaéc beân trong taâm maø coù choã truï, chaúng chöùng ñaéc beân ngoaøi taâm maø coù choã truï. Vì sao? Vì taát caû caùc phaùp töï nhieân thanh tònh, khoâng coù xöù sôû. Töï nhieân aáy laø khoâng coù xöù sôû, khoâng coù chí nguyeän. Coù choã truï aáy laø vì sao? Laø vì ñöôïc töï taïi vaäy!

Caùc phaùp töï nhieân neân khoâng töï nhieân vaäy!

Caùc phaùp khoâng kieán laäp neân khoâng ngaõ ñoå vaäy! Caùc phaùp khoâng thaät coù neân khoâng theå naém baét vaäy!

Caùc phaùp rôøi khoûi hình daùng neân khoâng hình daùng vaäy! Caùc phaùp roãng rang neân khoâng ngaên ngaïi vaäy!

Caùc phaùp khoâng coù töôùng giaùo hoùa neân khoâng theå giaùo hoùa

vaäy! vaäy!

Caùc phaùp töï nhieân khoâng vöôùng maéc neân lìa khoûi chaáp tröôùc Caùc phaùp boû nôi höôùng ñeán neân khoâng höôùng ñeán vaäy!

Caùc phaùp khoâng bieät ly neân khoâng bieät ly vaäy!

Caùc phaùp khoâng choã sinh neân khoâng choã nöông töïa vaäy! Caùc phaùp töï nhieân thanh tònh neân taâm taùnh thanh tònh vaäy!

Caùc phaùp khoâng phaân chia bình ñaúng nhö hö khoâng neân khoâng

gì so saùnh vaäy!

Caùc phaùp khoâng beø ñaûng neân khoâng coù baïn beø vaäy! Caùc phaùp lìa khoûi hai neân khoâng coù hai vaäy!

Caùc phaùp roãng laëng neân khoâng löôøng vaäy!

Caùc phaùp khoâng chaám döùt neân khoâng bieân teá vaäy! Caùc phaùp khoâng beán bôø neân khoâng chaân thaät vaäy!

Caùc phaùp töø ñieân ñaûo chaúng chaân thaät maø khoâng coù choã truï neân khoâng ñieân ñaûo vaäy!

Caùc phaùp thöôøng thanh tònh, ñöôïc an oån roài neân yeân oån vaäy! Caùc phaùp khoâng nôi höôùng ñeán neân thanh tònh vaäy!

Caùc phaùp voán thanh tònh, do minh ñaït neân ñaõ töï nhieân vaäy!

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Caùc phaùp voâ ngaõ maø hieän saùng neân yeân oån vaäy! Caùc phaùp khoâng töôûng nieäm neân khoâng do döï vaäy!

Caùc phaùp beân trong tòch nhieân neân khoâng löøa doái vaäy! Caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng chaân thaät neân tòch mòch vaäy! Caùc phaùp töôùng roãng rang neân khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû vaäy! Caùc phaùp tröø taän ngaõ neân khoâng xuyeân thuûng rôi rôùt vaäy! Caùc phaùp töôùng giaûi thoaùt neân veà vôùi tòch dieät vaäy!

Caùc phaùp lìa nhôù nghó neân khoâng sôï seät vaäy!

Caùc phaùp lìa soá löôïng neân taïo ra “moät bình ñaúng” vaäy! Caùc phaùp ñeàu ngöï thoaùt neân hoaûng hoát vaäy!

Caùc phaùp chaúng töôûng, chaúng bôø coõi neân khoâng coù töôûng vaäy!

Caùc phaùp khoâng huûy hoaïi caùi duyeân an nhaøn tòch maëc neân thuaän vôùi lyù khoâng vaäy!

Caùc phaùp lìa caùc kieán chaáp neân khoâng coù nguyeän caàu vaäy! Caùc phaùp lìa ñöôïc ba ñôøi neân ñoaïn döùt ñöôïc ba ñôøi vaäy!

Caùc phaùp khoâng quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi neân voâ vi bình ñaúng

vaäy!

Caùc phaùp hoaøn toaøn voâ sinh neân theo yù nhaø vua thì theá naøo?

Phaùp kia khoâng sinh cuõng khoâng khôûi, cuõng khoâng thaät coù, khoâng chaân ñeá, ñaâu ai coù theå laøm oâ nhieãm noù ñöôïc ö?

Nhaø vua ñaùp:

–Chaúng ñöôïc vaäy. Boà-taùt Phoå Thuû noùi:

–Phaùp kia chaéc coù theå ñoaïn tröø ñöôïc chaêng? Ñaùp raèng:

–Chaúng ñöôïc vaäy.

Boà-taùt Phoå Thuû laïi noùi:

–Taát caû caùc phaùp bình ñaúng vôùi Neâ-hoaøn. Ñöùc Nhö Lai hieåu ñöôïc ñieàu naøy neân ñaït ñeán Toái chaùnh giaùc. Do ñieàu naøy neân söï hoà nghi cuûa nhaø vua chaúng theå giaûi quyeát ñöôïc. Vaäy neân, ñaïi vöông chaúng theå tu haønh, coù choã taïo laäp cuõng chæ theo taâm ñieân ñaûo. Nhaø vua phaûi tu haønh taïo laäp quaùn saùt cuûa chaân ñeá, quaùn saùt baûn theå voâ vi, thieát laäp ñöôïc khaû naêng quaùn saùt aáy thì ñoái vôùi caùc phaùp khoâng choã naém baét, cuõng khoâng choã hieåu, chaúng cuøng chung ôû. Neáu ñaïi vöông chaúng ôû cuøng vôùi caùc phaùp thì aáy môùi laø tin. Coù nieàm tin aáy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

môùi laø tòch mòch. Coù söï tòch mòch aáy môùi laø töï nhieân tònh. Coù töï nhieân thanh tònh môùi laø khoâng choã taïo taùc. Coù söï khoâng taïo taùc thì taát caû caùc phaùp khoâng coù chuû. Nhôø ñoù taïo ra Nhaãn, taát caû caùc phaùp khoâng coù taùc giaû. Nhaø vua neân bieát ñieàu naøy, khoâng taïo taùc laø dieät ñoä. Xeùt caùc phaùp kia cuõng khoâng taïo taùc, khoâng phaù hoaïi, cuõng khoâng coù taïo, cuõng khoâng chaúng taïo, ñoù laø dieät ñoä. Giaû söû ñaïi vöông thuaän theo söï giaûi thoaùt laø bình ñaúng giaûi thoaùt. Ñaõ bình ñaúng giaûi thoaùt roài thì ñoái vôùi phaùp aáy khoâng nôi choán, khoâng ñuoåi kòp, chaúng taêng, chaúng giaûm. Vì sao? Vì ôû taát caû caùc phaùp khoâng lôïi ích, cuõng khoâng mong caàu, caùc phaùp khoâng nguoàn goác. Caùc phaùp khoâng nguoàn goác thì khoâng choã sinh. Khoâng choã sinh thì khoâng nguoàn goác. Baûn theå voâ vi aáy bình ñaúng khoâng sai khaùc, neân goïi laø khoâng nguoàn goác. Giaû söû ñaïi vöông tin hieåu baûn theå voâ vi thì taát caû hoà nghi töï nhieân bò ñoaïn döùt. Laïi nöõa, neáu nhaø vua maét khoâng nhieãm oâ, cuõng khoâng saùng saïch, söï töï nhieân cuûa maét laø khoâng nguoàn goác vaäy, khoâng nguoàn goác töï nhieân thì goïi laø maét vaäy. Tai, muõi, löôõi, thaân vaø taâm yù cuõng laïi nhö vaäy.

Naøy ñaïi vöông! Taâm aáy khoâng coù nhieãm oâ, cuõng khoâng thanh

tònh. Töï nhieân cuûa taâm laø khoâng nguoàn goác. Khoâng nguoàn goác thì goïi laø taâm. Nhaø vua neân bieát, saéc khoâng nhieãm oâ cuõng khoâng thanh tònh, saéc aáy töï nhieân laø khoâng nguoàn goác. Khoâng nguoàn goác töï nhieân thì goïi laø saéc vaäy. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Thöùc khoâng nhieãm oâ, cuõng khoâng thanh tònh. Söï töï nhieân cuûa thöùc laø khoâng nguoàn goác. Khoâng nguoàn goác töï nhieân thì goïi laø thöùc vaäy. Nhaø vua neân bieát, taát caû caùc phaùp khoâng coù nhieãm oâ, cuõng khoâng thanh tònh. Caùc phaùp töï nhieân laø khoâng nguoàn goác, khoâng nguoàn goác töï nhieân thì goïi laø caùc phaùp. Taâm khoâng hình saéc, cuõng khoâng theå thaáy khoâng choã nguy haïi, khoâng coù xöù sôû, khoâng coù ngoân giaùo.

Ví nhö huyeãn, chaúng ôû beân ngoaøi, chaúng ôû beân trong. Taâm aáy voán tònh maø töï nhieân saùng. Giaû söû taâm thanh tònh thì khoâng nhieãm oâ, cuõng khoâng thanh tònh. Nhaø vua neân hieåu, ñaây, kia voán thanh tònh, taâm chaúng theå nhieãm oâ, khoâng coù thanh tònh, khoâng coù hö voïng, cuõng khoâng nhieãm tröôùc, khoâng choã nguy haïi, do khoâng coù töôûng chaân thaät neân coù taïo taùc, khoâng coù chaân thaät neân thieát laäp choã truï. Phaøm phu ngu si döïa vaøo ham muoán traàn lao thì sao goïi laø khoâng coù chaân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thaät maø phaùt khôûi töôûng khoâng chaân thaät. Do khoâng chaân thaät neân khoâng theå khôûi chaân thaät. Taát caû caùc phaùp truï ñeàu chaúng chaân thaät. Do chaáp ôû ñoù neân khoâng coù töôûng chaân thaät.

Thöa ñaïi vöông! Ví duï nhö hö khoâng naøy khoâng maøu saéc, khoâng thaáy chaúng theå caàm naém ñöôïc, cuõng khoâng boû ñöôïc, cuõng khoâng ngoân giaùo. Giaû söû coù ngöôøi noùi raèng: “Nay hö khoâng naøy khoâng maøu saéc, khoâng thaáy khoâng caàm naém ñöôïc, cuõng khoâng theå boû, khoâng coù ngoân giaùo. Ta nay muoán duøng buïi, khoùi, tro, maây muø ñeå laøm oâ nhieãm hö khoâng.”

Nhaø vua ñaùp:

–Chaúng theå ñöôïc. Boà-taùt Phoå Thuû noùi:

–Nhö vaäy, naøy ñaïi vöông! Taâm voán thanh tònh, töï nhieân hieån saùng thì chaúng coù theå duøng buïi, khoùi, tro, maây, söông muø laøm ngaên ngaïi, laøm oâ nhieãm. Ví nhö buïi khoùi maây muø truï ôû hö khoâng, nhöng nhaát ñònh chaúng nhieãm vaøo hö khoâng, laøm noù dô baån ñöôïc.

Nhö vaäy, thöa ñaïi vöông! Phaùt khôûi tö töôûng ngaõ, ngaõ sôû laø do duyeân keát söû laø tham, saân, si chöù chaúng nhieãm oâ taâm phaùp, chaúng nhieãm oâ caùi thanh tònh töï nhieân cuûa taâm phaùp. Vaäy neân, ñaïi vöông ñoái vôùi ñieàu kia chôù oâm laáy hoaøi nghi. Nhaø vua neân bieát, taâm quaù khöù vaø taâm vò lai kia thì khoâng hình daùng. Taâm vò lai vaø taâm quaù khöù cuõng khoâng hình maïo. Taâm hieän taïi thì khoâng choã nöông töïa, cuõng khoâng thaät coù. YÙ cuûa taâm tröôùc, chaúng ngaên ngaïi taâm sau. YÙ nieäm cuûa taâm sau, chaúng ngaên ngaïi taâm tröôùc. Taâm hieän taïi aáy cuõng laïi nhö vaäy. Baäc trí ñoái vôùi vieäc kia maø taïo ra söï quan saùt aáy. Taâm khoâng thaät coù cuõng chaúng phaûi khoâng thaät coù. Taâm quaù khöù ñaõ dieät taän, taâm vò lai chöa ñeán, taâm hieän taïi khoâng truï, nhìn thaáy caùc phaùp, taâm vò lai khoâng truï, tieâu tröø caùc kieán chaáp khoâng choã ngaên ngaïi thì ñoù laø giaûi thoaùt. Töôûng thanh tònh thì caùc phaùp lìa khoûi dô baån, bình ñaúng, khaép theá gian saùng suoát bình ñaúng khaép khoâng choã sinh ra thì khoâng coù ngoân giaùo, khoâng coù ngoân giaùo thì khoâng choã naøo chaúng ôû. Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi caùi yù nghóa cuûa tòch nhieân, tòch nhieân aáy ñoái vôùi phaùp kia thì khoâng coù choã. Giaû söû coù ngöôøi tìm caàu nôi ngoân giaùo, tìm toøi caùc phaùp.

Thöa ñaïi vöông! Giaû söû ôû taïi caùc phaùp maø khoâng yù nieäm thì tröø

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñöôïc taát caû keát söû hoà nghi, maø ñoái vôùi caùc phaùp khoâng choã ñoaïn tröø. Vì sao? Vì söï hoà nghi aáy cuøng phaùp vöøa bình ñaúng laïi khoâng sai khaùc. Vaäy neân noùi laø caùc phaùp ngöï trò bình ñaúng, taát caû caùc phaùp vaø caû phaùp giôùi, ôû caùc phaùp naøy seõ ngöï trò bình ñaúng. Vì sao? Vì taát caû caùc phaùp nhaäp vaøo trong phaùp giôùi. Thieát laäp phaùp giôùi bình ñaúng thì caùc phaùp bình ñaúng. Vaäy neân noùi raèng phaùp giôùi bình ñaúng vôùi taát caû caùc phaùp. Phaùp giôùi aáy bình ñaúng thoáng laõnh caùc phaùp.

Khi Boà-taùt Phoå Thuû noùi lôøi naøy, thì vua A-xaø-theá ñaït ñöôïc phaùp nhaãn Nhu thuaän, vui möøng hôùn hôû, loøng ñöôïc an laïc lôùn. Nhaø vua lieàn chaép tay khen raèng:

–Hay thay! Raát sung söôùng ñöôïc nghe lôøi dieät tröø söï hoà nghi cuûa toâi.

Boà-taùt Phoå Thuû ñaùp:

–Nhaø vua neân bieát, ñaây laø caùi keát söû hoà nghi raát toái taêm vaäy. Nhaø vua ñaõ hoaøn toaøn xa lìa taát caû caùc phaùp neân noùi:

–Hay thay! Thöa Boà-taùt Phoå Thuû! Toâi raát sung söôùng nghe lôøi ñoaïn tröø nghi hoaëc aáy.

Nhaø vua laïi noùi:

–Do vì dieät heát caùc söï ngaên che cuûa caùc “aám” “chaáp ngaõ”, giaû söû thaân maïng toâi ñeán luùc cheát thì seõ ñöôïc ñeán vôùi ñaïo.

Boà-taùt Phoå Thuû ñaùp:

–Ñoù laø söï nghi ngaïi raát lôùn cuûa ñaïi vöông. Dieät ñöôïc noù môùi ñaït ñöôïc cöùu caùnh taát caû caùc phaùp ñeán vôùi dieät ñoä, môùi coù theå mong caàu töôûng ñeán Neâ-hoaøn. Taát caû caùc phaùp laø Nieát-baøn roát raùo maø laïi mong töôûng dieät ñoä ö? Neâ-hoaøn cöùu caùnh aáy laø baûn taùnh thanh tònh cuûa caùc phaùp maø khoâng choã sinh.

Baáy giôø, vua A-xaø-theá laáy aùo meàm maïi, ñeïp ñeõ trò giaù haøng traêm ngaøn, daâng leân Boà-taùt Phoå Thuû ñeå ñeàn ñaùp aân phaùp maø Boà-taùt ñaõ che chôû cho mình. Boà-taùt Phoå Thuû boãng nhieân bieán maát, chaúng bieát thaân Boà-taùt ñaõ ñi veà ñaâu, ôû hö khoâng coù tieáng noùi:

–Nhö hoâm nay ñaïi vöông chaúng nhìn thaáy thaân cuûa Boà-taùt Phoå Thuû thì quan saùt söï hoà nghi aáy cuõng seõ nhö theá. Nhö thaáy söï hoà nghi, thaáy taát caû caùc phaùp cuõng laïi nhö vaäy. Nhö quan saùt caùc phaùp ñaõ thaáy nhö vaäy, thaáy khoâng choã thaáy.

Laïi noùi raèng:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Naøy ñaïi vöông! Ñaïi vöông ñaõ thaáy thaân neân duøng aùo ñeå cuùng döôøng.

Ngoài tieáp theo Boà-taùt Phoå Thuû laø Boà-taùt teân Tueä Anh Traøng, vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng döôøng cho vò aáy. Khi aáy, vò Boà-taùt chaúng chòu nhaän aùo, noùi vôùi vua:

–Toâi chaúng muoán thoaùt khoûi sôû höõu, cuõng chaúng saân haän, cuõng chaúng dieät ñoä. Toâi cuõng chaúng gaàn vôùi phaùp phaøm phu maø nhaän aùo aáy. Toâi cuõng chaúng theo haïnh cöùu giuùp phaøm phu, chaúng theo hoïc, cuõng laïi chaúng theo phaùp thoaùt khoûi phieàn naõo, chaúng theo ‘baát hoïc’, chaúng theo voâ hoïc maø vöôït qua phaùp. Toâi chaúng theo Duyeân giaùc, cuõng chaúng theo phaùp vöôït qua Duyeân giaùc maø nhaän aùo aáy. Toâi cuõng chaúng theo söï thoï nhaän cuûa Nhö Lai, cuõng chaúng theo phaùp giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai maø nhaän aùo naøy. Giaû söû ñaïi vöông cuõng haønh phaùp naøy, chaúng xaû phaùp naøy thì toâi môùi nhaän. Ngöôøi ñöôïc nhaän neáu coù ngöôøi ban cho, ngöôøi nhaän ngöôøi cho ñeàu bình ñaúng, khoâng sai khaùc. Ngöôøi boá thí nhö theá naøy laø ñuùng nhö Chuùng Höïu thanh tònh ñaõ daïy.

Vua A-xaø-theá laáy aùo maëc vaøo thaân ngaøi Tueä Anh Traøng, ôû

treân toøa laäp töùc Boà-taùt bieán maát. Roài ôû hö khoâng laïi nghe coù tieáng noùi:

–Thaân hieän tieàn kia, haõy laáy aùo ñeå cuùng döôøng!

Thöù ñeán, coù vò Boà-taùt teân laø Tín Hyû Tòch, vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng cho vò aáy. Boà-taùt kia noùi:

–Toâi cuõng chaúng theo caùi thaáy coù töï thaân nhö coù söï nhaän cuõng chaúng theo caùi thaáy coù ngöôøi khaùc, chaúng theo caùi thaáy coù saéc traàn maø coù söï thoï nhaän. Toâi chaúng theo söï lìa boû saéc traàn, cuõng khoâng theo söï nöông töïa vaøo tòch tónh maø coù söï thoï nhaän. Toâi chaúng theo söï khoâng nöông töïa, chaúng theo ñònh yù, chaúng theo loaïn chí, chaúng theo trí tueä, chaúng theo voâ tueä maø coù söï thoï nhaän.

Nhaø vua lieàn maëc aùo leân ngöôøi Boà-taùt thì Boà-taùt cuõng bieán maát, treân khoâng trung nhö coù tieáng noùi:

–Vò naøo ñang coù maët thì ñem aùo ñeå cuùng döôøng.

Thöù ñeán, coù vò Boà-taùt teân laø Baát Xaû Sôû Nieäm, vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng cho vò aáy. Khi aáy, vò Boà-taùt cuõng chaúng chòu nhaän maø baûo raèng: Toâi khoâng theo söï nöông nhôø vaøo thaân maø coù söï thuï

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhaän, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo lôøi noùi, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo taâm, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo tueä, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo luaän nghò, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo caùc aám, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo chuûng loaïi, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo söï suy taøn, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo thaät lyù, khoâng theo söï nöông nhôø vaøo aâm thanh cuûa Phaät maø coù söï thuï nhaän. Vì sao? Vì taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù choã nöông nhôø cuõng khoâng coù choã chaáp tröôùc, roát raùo haèng an oån khoâng chaán ñoäng. Vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng döôøng thì Boà-taùt cuõng bieán maát, ôû hö khoâng coù tieáng noùi vôùi vua:

–Vò Boà-taùt kia hieän coù maët thì haõy ñem aùo ñeå cuùng döôøng!

Ngoài tieáp laø vò Boà-taùt teân laø Toân Chí. Vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng cho vò aáy. Khi ñoù vò Boà-taùt cuõng chaúng chòu nhaän noùi:

Nhaø vua neân bieát, toâi chaúng theo söï giaûi thoaùt thaáp heøn maø nhaän. Giaû söû ñaïi vöông phaùt taâm ñaïo Voâ thöôïng chaùnh chaân, taâm aáy bình ñaúng thì yù ñaïo bình ñaúng, yù tin ñaïo bình ñaúng. Ñaïo ñaõ bình ñaúng thì taâm kia cuõng bình ñaúng. YÙ ñaïo ñaõ bình ñaúng thì caùc phaùp bình ñaúng. Ñaõ coù theå bình ñaúng taát caû caùc phaùp thì môùi nhaän aùo. Ñoái vôùi taát caû phaùp maø chaúng thoï, chaúng xaû, cuõng khoâng boá thí, thoaùt khoûi caùc phaùp maø khoâng coù yù cuõng chaúng phaûi khoâng coù yù, nhìn taát caû phaùp chaúng thaáy ngaõ, ngaõ sôû. Nhö vaäy, haønh giaû môùi nhaän aùo.

Vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng döôøng cho vò Boà-taùt ñoù Boà-taùt lieàn bieán maát. Roài töø hö khoâng nhö coù tieáng noùi:

–Vò Boà-taùt naøo hieän coù maët thì haõy ñem aùo ñeå cuùng döôøng.

Keá tieáp coù vò Boà-taùt teân laø Ñònh Hoa Vöông, vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng vò aáy. Khi aáy, vò Boà-taùt cuõng chaúng chòu nhaän noùi raèng:

–Giaû söû ñaïi vöông tu haønh caùc Tam-muoäi, chaúng mong ñaït ñònh yù, tin hieåu caùc phaùp voán thanh tònh, bình ñaúng khoâng coù giaûi thoaùt thì toâi môùi nhaän aùo aáy.

Vua A-xaø-theá laáy aùo maëc leân thaân vò Boà-taùt aáy. Khi ñoù, vò Boà- taùt cuõng lieàn bieán maát, roài ôû khoâng trung coù tieáng:

–Vò naøo hieän coù maët thì ñem aùo ñeå cuùng döôøng!

Vò Boà-taùt tieáp theo teân laø Voâ Ñaõi Ñaéc. Vua A-xaø-theá ñem aùo

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

cuùng döôøng cho vò aáy. Vò Boà-taùt kia cuõng chaúng chòu nhaän, noùi raèng:

–Thöa ñaïi vöông! Giaû söû ñoái vôùi taát caû “aám” maø tin ñöôïc giaûi thoaùt. Vaên töï, aâm thanh, taát caû bình ñaúng maø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaõ thaáy caùc phaùp khoâng theå naém baét thì daãn ñöôøng lôïi ích khoâng ñaït ñöôïc nghóa lyù, chaúng naém giöõ caùc veû ñeïp, chaúng chæ baøy trang söùc. Laøm haïnh aáy thì toâi môùi nhaän laáy.

Vua A-xaø-theá ñem aùo trao cho vò aáy thì Boà-taùt kia boãng nhieân bieán maát. Roài ôû trong hö khoâng coù tieáng noùi:

–Vò naøo hieän coù ôû ñaây thì ñem aùo ñeå cuùng döôøng!

Vò Boà-taùt keá tieáp teân laø Tònh Tam Caáu. Vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng cho vò aáy, thì vò Boà-taùt kia cuõng chaúng chòu nhaän maø noùi raèng:

–Giaû söû ñaïi vöông chaúng töï chaáp thaân, cuõng khoâng thoï nhaän. Ngöôøi kia coù ban cho thì cuõng khoâng voïng mong caàu. Neáu nhö theá thì toâi môùi nhaän aùo.

Vua A-xaø-theá ñem aùo trao cho thì vò aáy cuõng bieán maát. Roài ôû khoâng trung coù tieáng noùi:

–Vò Boà-taùt hieän coù maët thì ñem aùo ñeå cuùng döôøng!

Vò Boà-taùt ngoài tieáp teân laø Hoùa Chö Phaùp Vöông. Vua A-xaø-theá ñem aùo cuùng cho vò aáy. Khi aáy, vò Boà-taùt cuõng chaúng chòu nhaän maø noùi raèng:

–Giaû söû nhaø vua thò hieän Thanh vaên maø vaøo Neâ-hoaøn, cuõng chaúng dieät ñoä, thò hieän Duyeân giaùc maø vaøo Neâ-hoaøn cuõng chaúng dieät ñoä, thò hieän Nhö Lai maø vaøo Neâ-hoaøn cuõng chaúng dieät ñoä. Khoâng coù phaùp ñaàu tieân, cuoái cuøng, khoâng phaùp dieät ñoä thì toâi môùi nhaän aùo.

Vua A-xaø-theá ñem aùo trao cho vò aáy thì vò aáy cuõng bieán maát.

Treân khoâng trung noùi raèng:

–Vò Boà-taùt naøo hieän coù maët thì ñem aùo ñeå cuùng döôøng!

Vua A-xaø-theá laàn löôït ñem aùo daâng leân, nhöng caùc vò Boà-taùt ñeàu bieán maát, töøng ngöôøi moät ñeàu noùi:

–Vò naøo hieän coù ôû ñaây thì ñem aùo ñeå cuùng döôøng! Giöôøng, toøa, baøn gheá cuõng bieán maát.

Vua A-xaø-theá noùi vôùi Hieàn giaû Ñaïi Ca-dieáp:

–Baây giôø, ai hieän coøn ôû ñaây, phaûi nhaän aùo naøy! Nhaân giaû ñaõ

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñöôïc Ñöùc Phaät toái toân khen ngôïi neân phaûi nhaän aùo naøy.

Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp noùi:

–Toâi thì tham, saân, si khoâng tröø heát vaäy! Nhö toâi hoâm nay chaúng neân nhaän aùo. Toâi chaúng xaû voâ minh, chaúng tröø aùi duïc, chaúng ñoaïn khoå naõo, chaúng dieät caùc taäp, laøm chaúng ñeán taän cuøng, chöùng cuõng chaúng theo ñöôøng loái. Toâi chaúng thaáy Phaät, cuõng chaúng nghe phaùp, chaúng thoáng laõnh Thaùnh chuùng, chaúng tröø phieàn naõo, chaúng phaùt khôûi tö töôûng, chaúng rôøi boû tö töôûng, chaúng kieán laäp tueä, cuõng chaúng lìa khoûi tueä. Maét toâi chaúng tònh, cuõng chaúng taïo tueä, cuõng khoâng choã dieät. Neáu nhaø vua ñem aùo aáy ban cho toâi thì chaúng ñöôïc phöôùc lôùn, cuõng chaúng phaûi khoâng phöôùc. Toâi cuõng chaúng ôû vôùi phaùp sinh töû, khoâng ôû vôùi phaùp dieät ñoä, ñaïi vöông ñem aùo aáy ban cho toâi thì chaúng theå roát raùo ñöôïc phöôùc ñöùc cuûa Baäc Chuùng Höïu. Giaû söû ñaïi vöông coù theå laøm nhö theá, hieåu heát caùc nghóa lyù thì toâi nhaän aùo naøy.

Nhaø vua ñem aùo trao cho Toân giaû Ca-dieáp thì Toân giaû boãng

nhieân bieán maát, ôû hö khoâng nghe tieáng noùi:

–Vò naøo hieän coù ôû ñaây thì ñem aùo cuùng döôøng!

Vua A-xaø-theá laàn löôït ñem aùo daâng leân thì chö vò ñeàu bieán maát. Nhö theá, taát caû caùc vò ñaïi ñeä töû, töøng ngöôøi moät bieán maát ñi heát caû naêm traêm ngöôøi. Roài laïi nghe tieáng noùi:

–Nhaø vua nhìn thaáy thaân ai thì ñem aùo ban cho ngöôøi ñoù.

Nhaø vua töï nghó raèng: “Boà-taùt Thanh vaên ñeàu bieán maát heát. Ta seõ ñem aùo veà cho baø haäu phi thöù nhaát.” Nhaø vua vaøo cung quan saùt khaép caû cuõng chaúng nhìn thaáy taát caû theå nöõ. Vua A-xaø-theá lieàn ñöôïc thaân caän ñònh yù nhö theá. Maét cuûa nhaø vua chaúng nhìn thaáy caùc saéc, cuõng chaúng thaáy nam nöõ, chaúng thaáy ñoàng töû, chaúng thaáy ñoàng nöõ, chaúng thaáy lôùn nhoû, chaúng thaáy töôøng vaùch, chaúng thaáy caây coái, chaúng thaáy nhaø cöûa, chaúng thaáy thaønh quaùch maø lieân tuïc thaáy thaân töôùng. Laïi nghe tieáng ôû treân khoâng trung noùi:

–Cöù thaân naøo hieän thì ñem aùo ban cho.

Nhaø vua lieàn töï maëc vaøo thì chaúng thaáy thaân nöõa. Lieàn traéng nhö tuyeát, tieâu heát taát caû saéc töôùng. Laïi nghe tieáng noùi:

–Giaû söû ñaïi vöông chaúng thaáy caùc maøu saéc, hình töôùng cuûa mình, nhu nhuyeán, yeân oån quan saùt hoà nghi, cuõng seõ thaáy hoà nghi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhö theá. Quan saùt taát caû phaùp cuõng laïi nhö vaäy. Nhö khoâng kieán chaáp thì ñoù môùi laø “thaáy” rôøi khoûi “caùc thaáy”. Giaû söû lìa “thaáy” ñeå coù “söï thaáy” thì “khoâng thaáy” chaúng lìa “caùc thaáy”. Nhö vaäy, “thaáy” aáy laø quaùn bình ñaúng. Giaû söû ñoái vôùi caùc phaùp chaúng coù “choã thaáy”, ñaõ khoâng “choã thaáy” thì chính laø quaùn bình ñaúng. Luùc naøy vua A-xaø-theá lìa khoûi taát caû nhöõng töôûng nieäm maø mình ñaõ coù. Roài vua ra khoûi Tam-muoäi, trôû veà vôùi hieän thöïc. Nhaø vua laïi thaáy chuùng hoäi, caùc haäu phi, theå nöõ, thaønh quaùch, cung ñieän, nhaø cöûa trôû laïi nhö cuõ. Vua A- xaø-theá baïch vôùi Boà-taùt Phoå Thuû:

–Tröôùc ñoù, chuùng hoäi hoïp ôû ñaâu? ÔÛ tröôùc maët maø toâi chaúng thaáy hoï.

Boà-taùt Phoå Thuû ñaùp laïi:

–Gioáng nhö nhöõng hoà nghi maø nhaø vua ñaõ nhoùm hoïp. Chuùng hoäi aáy tröôùc vaãn ôû choã ñoù.

Boà-taùt Phoå Thuû laïi hoûi:

–Naøy ñaïi vöông! Ñaïi vöông thaáy chuùng hoäi ö? Ñaùp raèng:

–Thaáy roài!

Boà-taùt Phoå Thuû hoûi:

–Sao goïi laø thaáy. Ñaùp raèng:

–Gioáng nhö hoà nghi, nhìn thaáy chuùng hoäi cuõng laïi nhö vaäy. Laïi hoûi:

–Thaáy nhöõng gì ôû hoà nghi ö? Ñaùp raèng:

–Nhö nhìn chuùng hoäi, ñaõ thaáy caùc hình saéc tröôùc maét. Hoà nghi cuõng vaäy, chaúng thaáy trong ngoaøi.

Laïi hoûi:

–Naøy ñaïi vöông! Ñöùc Theá Toân noùi raèng: “Keû phaïm nguõ nghòch thì toäi khoâng ñöôïc döøng nöûa chöøng, khoâng coù giaùn ñoaïn.” Nhaø vua töï bieát phaûi ñeán ñòa nguïc ö?

Nhaø vua lieàn ñaùp:

–Sao goïi laø Phoå Thuû? Khi Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân thaønh Chaùnh giaùc phaûi chaêng thaáy coù phaùp veà nhaø tuø ö? Choã aáy veà laø tam ñoà ö? Choã aáy veà laø treân trôøi ö? Choã aáy veà laø Neâ-hoaøn ö?

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Ñaùp raèng:

–Thöa ñaïi vöông! Chaúng phaûi vaäy. Nhaø vua noùi:

–Naøy Ñaïi só Phoå Thuû quan saùt thaáy nay toâi ñaõ hieåu roõ taát caû caùc phaùp thì ñoái vôùi caùc kinh phaùp cuõng khoâng coù sôû ñaéc, rôi vaøo ñòa nguïc cuõng nhö sinh leân trôøi hay vaøo Neâ- hoaøn. Taát caû caùc phaùp ñeàu laø chaân nhö thì chaúng khaùc naøo phaân bieät choã quy thuù cuûa hö khoâng, ngaém nhìn hö khoâng, khoâng vaøo ñòa nguïc, chaúng leân treân trôøi, chaúng vaøo Neâ-hoaøn. Taát caû caùc phaùp khoâng theå phaù hoaïi. Taát caû caùc phaùp ñeàu trôû veà phaùp giôùi. Phaùp giôùi aáy chaúng veà ñöôøng aùc, chaúng leân treân trôøi, chaúng vaøo Neâ-hoaøn thì toäi nghòch voâ giaùn kia goïi laø phaùp giôùi. Caùc nguoàn goác cuûa caùc toäi nghòch thì goïi laø phaùp giôùi. Do ñoù nguoàn goác thanh tònh aáy chính laø toäi nghòch. Caùc toäi nghòch aáy chính laø nguoàn goác thanh tònh.

Vaäy neân noùi raèng: Caùc phaùp voán thanh tònh.

Naøy Boà-taùt Phoå Thuû! Vaäy neân, taát caû caùc phaùp ñaït ñeán voâ sinh, töø ñoù töï bieát chaúng rôi vaøo ñöôøng aùc, cuõng chaúng leân trôøi, chaúng vaøo Neâ-hoaøn.

Boà-taùt Phoå Thuû noùi:

–Taïi sao nhaø vua laøm roái loaïn giaùo phaùp cuûa Phaät? Nhaø vua ñaùp:

–Toâi cuõng chaúng traùi giaùo phaùp cuûa Ñöùc Theá Toân, chaúng traùi Phaät phaùp. Vì sao? Vì Ñöùc Theá Toân phaân bieät dieãn giaûng nguoàn goác voâ ngaõ, noùi nguoàn goác chaân ñeá, ñaõ khoâng coù ngaõ thì khoâng coù nhaân, nhaân khoâng thaät coù. Chuùng sinh hö voâ khoâng coù thaät. Nhö vaäy, roõ raøng nhöõng caùi aáy khoâng choã taïo ra, cuõng khoâng taïo taùc, cuõng khoâng thoï laõnh.

Boà-taùt Phoå Thuû laïi hoûi:

–Thöa ñaïi vöông! Ñaïi vöông ñaõ ñoaïn döùt hoà nghi roài ö? Ñaùp raèng:

–Ñaõ tieâu tröø roát raùo.

Boà-taùt Phoå Thuû hoûi raèng:

–Ñaïi vöông theá naøo? Do döï ñaõ döùt tuyeät roài ö? Ñaùp raèng:

–Ñaõ döùt tuyeät vónh vieãn.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Boà-taùt Phoå Thuû laïi hoûi:

–Hoâm nay ôû trong chuùng hoäi, moïi ngöôøi bieát nhaø vua coù toäi nghòch maø taïi sao nhaø vua noùi khoâng toäi nghòch?

Ñaùp raèng:

–Chaúng phaûi vaäy. Laïi hoûi:

–Taïi sao? Ñaùp raèng:

–Ñoù ñaõ laø nghòch thì giaûi thoaùt ñoái vôùi khoâng keát söû maø chöùng ñaéc. Caùc nghòch ñoù taùch rôøi khoûi “hoäi nghòch” thì caùc nghòch aáy laø phaùp Nhaãn nhu thuaän cuûa Boà-taùt, maø muoán khieán moïi ngöôøi ñöôïc vaøo caùi nhaãn aáy thì chaúng neân ñoái vôùi hoï naém giöõ caùc “nghòch”. Naøy Boà-taùt Phoå Thuû, sôû dó goïi laø “nghòch” vì töø ñoù ñeán ñaây khoâng coù caùc “nghòch”. Do vaäy chaúng neân ñoái vôùi hoï naém giöõ caùc ‘nghòch’.

Khi aáy, Boà-taùt Tueä Anh Traøng khen raèng:

–Vì con ñöôøng cuûa ñaïi vöông trang nghieâm saïch seõ neân môùi coù theå thaønh töïu ñöôïc phaùp nhaãn nhö theá.

Nhaø vua ñaùp:

–Goác ngoïn cuûa taát caû caùc phaùp ñeàu thanh tònh. Laïi nöõa taát caû caùc phaùp laø hoaøn toaøn roãng khoâng, tòch maëc khoâng choã nhieãm oâ. Do ñoù, neân chaúng theå nhieãm oâ maø laøm dô baån ñaïo Voâ sôû tröôùc. Ñoù goïi laø ñaïo. Laïi nöõa, ñaïo aáy chaúng höôùng ñeán sinh töû, chaúng ñeán vôùi Neâ- hoaøn. Ñaïo cuûa caùc Thaùnh hieàn laø ñaïo khoâng naém giöõ, khoâng choã khôûi ñaïo. Ñoù goïi laø ñaïo, laø ñaïo khoâng coù ñaïo

Khi vua A-xaø-theá noùi lôøi aáy, laø ñaõ thaønh töïu ñöôïc phaùp nhaãn Minh ñaït nhu thuaän. Khi aáy trong cung boán möôi hai theå nöõ thaáy uy thaàn bieán hoùa cuûa Boà-taùt Phoå Thuû neân ñeàu phaùt ñaïo yù Voâ thöôïng Chaùnh chaân, naêm traêm daân chuùng xa lìa phieàn naõo chöùng ñaéc Phaùp nhaõn thanh tònh. Khi aáy, voâ soá traêm ngaøn ngöôøi ñeàu ñeán tuï taäp ôû döôùi cöûa vöông cung, muoán ñöôïc nghe phaùp, phuïng söï cuùng döôøng. Boà-taùt Phoå Thuû duøng ngoùn chaân aán xuoáng ñaát thì caû thaønh Vöông xaù ñeàu trôû thaønh löu ly trong suoát, neân taát caû daân cö ôû trong thaønh ñeàu nhìn thaáy Boà-taùt Phoå Thuû, caùc vò Boà-taùt vaø caùc vò Thanh vaên, ví nhö töï thaáy boùng mình khi soi vaøo göông saùng.

Boà-taùt Phoå Thuû vì nhöõng ngöôøi teà töïu laïi ñaây maø öùng thôøi noùi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

phaùp. Taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi nghe phaùp ñeàu ñaït ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh, naêm traêm ngöôøi ñeàu phaùt yù ñaïo Voâ thöôïng chaùnh chaân.

M

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)